

Kaarka Oggolaanshaha ee Barnaamijka Tallaalka Dugsiga Sare ee Meningococcal ACWY

Soo-dhamaystir oo dugsiga usoo-celi

Sida loo buuxiyo foomka

- Fadlan akhri macluumaadka Meningococcal ACWY iyo Macluumaadka ku jira foomka oggolaanshaha tallaalka
- Buuxi qaybta oggolaanshaha oo saxiix haddii Haa tahay.
- Soo gudbintafoomka oggolaanshaha una soo-celi dugsiga xataa haddii aadan doonayn in ilmahaaga la tallaalo. Kala xiriir guddiga degmadaada wixii macluumaad dheraad ah.

Macluumaadka Meningococcal ACWY

Meningococcal ACWY

Cudurka Meningococcal waa infakshan bakteeriyada dhaliso. Inkastoo Cudurka Meningococcal uusan caadi ahayn, waxay noqon kartaa wax halis ah, si dhaqso ah. Qiyaastii boqolkiiba 10 qof ayaa ku qaadaan dhuuntooda bakteeriyada meningococcal ayagoon ku xanuunsan. Dadkaas waxaa loo yaqaan 'qaadeyaal' Bakteeriyada meningococcal waxaa laysagu gudbiyaan qof ilaa qof taas oo ku dhacda xiriir joogto ah, xidhan, guri wada-joogid iyo galmo. Qaangaaradu waxay ugu jiraan halis weyn cudurka meningococcal waxay u badan tahay inay cudurka dadka kale u gudbiyaan

Cudurka meningococcal weerarka ah wuxuu yimaadaa markii bakteeriyadu ay gasho socodka dhiigga si u dhaliso septicaemia (infagshan dhiigga gala oo loo yaqaan 'bacteraemia') ama meningitis, (bararka dahaarka daboola maskaxda). Dhimasho ayaa dhici karta boqolkiiba 10 kaysaska. Marmarna, infagshan daran ayaa kaloo ku dhaca kalagoosyada, dhuunta, sanbabada ama xiidmaha.

Waxaa jira noocyo kala duwan (serogroups) ee bakteeriyada meningococcal oo xarfaha alfabeetada loo yaqaan, oo ay ka mid yihiin meningococcal A, B, C, W iyo Y. Sannadihii dhawaa qaar ka mid ah noocyada meningococcal ayaa Australia ku soo batay.

Tallaalka Meningococcal B waxa si wayn loogu talo bixiyay inay qaataan dadka da'doodu u dhaxayso 15 ilaa 19 sanno Tallaalka Meningococcal B waa kuu diyaar marka lagu qoro tanina waxaad kala xaajoon kartaa dhakhtarkaaga.

Tallaalka Meningococcal ACWY

Meningococcal ACWY, Nimentrix® waa talaal ka kooban afar xabo oo midh la iskaga dhigay si uu uga hor tago noocyada meningococcal A, C, W, Y. Daraasado ayaa muujinaya in talaalkani boqolkiiba 97% siinayo dadka qaangaadhka ah. Barnaamijka tallaalka meningococcal A, C, W, iyo Y waxaa lagu hirgeliyey qaangaarada UK ilaa 2015, waxaana lagu tashey US ilaa 2005.

Tallaalka kuma jirto wax bakteeriyada nool ah mana keeni karto cudurka meningococcal. Tallaalka Meningococcal ACWY, wuxuu xoojinayaa qaangaarada qaba nooca C oo ilaa cunugnimadii ay qabeen waxuuna ka ilaalinayaa noocyada A iyo Y.

Sidee ayaa talaalka loo siiyaa?

Tallaalka meningococcal ACWY, waa hal irbad oo kaliya lagaana siinayo gacanta xageeda sar.

Saamaynta aan lagu talo-gelin ee Tallaalka meningococcal ACWY

Badiba saamaynta aan lagu talo-gelin waa kuwo hooseeya si dhaqso ahna way u baaba'aan Haddii falcelisyada soo-socdaa dhacaan, waxay si dhaqso ah u noqonayaan tallaalka ka dib.

Saamaynta Aalaaba la arko

- Heerkul meel-dhexaad ah
- Madax-wareer
- Dawakhaad
- Amateedka oo luma
- Xanuun, casaan iyo bararka bartii la durey
- Diidid ayaa dhacda ilaa 30 daqiiqo ka dib tallaalkii.

Haddii falcelis meel-dhexaad ah uu dhaco, saamaynta aan lagu talo-gelin waxaa agu yareyn karaa:

- Ayadoo la cabbo dureere badan iyo ayadoon dhar badan laysa-saarin haddii qofka ay hayso xummad
- Ayadoo la qaato paracetamol lana saaro maro qabow, oo qoyan bartii la durey.

Saamaynta aan lagu talo-gelin aadka u dhifka ah

- Falceliska aleerjikada ah ee daran

Markuu jiro falceliska aleerjikada ah ee daran, feejignaan daawo oo degdeg ah ayaa la siin doonaa. Haddii falcelisyadu ay daran yihiin, ama haddii aad ka walwalsan tahay, la xiriir dhaqtarkaaga ama isbitaalkaaga.

Liiska-hubinta ee tallaalka kahor

Kahor intaan ilmahaaga la tallaalin, usheeg dhaqtarkaaga ama kalkaaliyahaaga haddii wax ka mid ah waxyaalahan ay khuseeyaan.

- Uu xanuunsan yahay malinta tallaalka (heerkulkiisu ka sarreeyo 38.5°C)
- Uu qabo aleerjiko daran
- Uu qabo falcelis daran ee xagga tallaalka ah
- Ay uur leedahay

Kadib tallaalka ku su meesha tallaalka ugu yaraan 15 daqiiqo.

Macluumaad dheeraad ah

Haddii aad u baahan tahay talooyin ama macluumaad, fadlan la xiriir adeegga tallaalka dowladdaada hoose ama dhaqtarka degaankaaga.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <https://www.betterhealth.vic.gov.au>

[Waaxda Caafimaadka ee Dowladda Australia](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>

Adeegyada turjumida iyo fasiraada halkan ka wac 131 450

Foomka ogolaanshaha talaalka Meningococcal ACWY

Faah-faahinta ardayga (sida ku xusan kaadhka Medicare)

Lambarka Medicareka (Lambarka ku dhinac yaal magaca ilmaha) (Sidoo kale talaalkani wuu u banaan yahay dadka aan haysan kaadhka Medicare)	
Magaca qoyska	
Magaca qofka	
Cinwaanka Boostada	
Nambarka Boostada	
Taariikhda Dhalashada	
Jinsiga	<fadlan muuji i jinsiga>
magaca Dugsiga	
Fasalka	

Qofkani ma yahay asal Aboorjiin ah ama Torres Strait Islander? fadlan sax ku dhig)

Maya	
Aboorjiinka	
Torres Strait Islander	
Aboorjiin ah iyo Torres Strait Islander	

Faahfaahinta xiriirka waalidka/ilaaliyaha

Magaca waalidka/ilaaliyaha	
Tilfoonka maalintii	
Tilfoonka gacanta	
Emailka	

Ogolaanshaha tallaalka

Caddaynta: Waxaa la idmay inaan ka bixiyo ogolaansho ama ogolaansho la'aan ilmahayga si loo tallaalo. Waan aqriyey oo fahmey macluumaadka layga siiyey oo ku saabsan tallaalka, uuna ka midka yahay halisaha inaan la tallaalin iyo saamaynaha aan lagu talo gelin ee tallaalka. Waxaan fahamsanahay inaan kala hadli karo halisaha iyo waxtarada tallaalka dowladayda hoose ama dhaqtarkayga Waxaan fahamsanahay in ogolaanshaha laga noqon karo waqti kasta kahor intaan tallaalku dhicin

Fadlan ku calaamadi jawaabta aad dooratay, ee hoose 'X'.

Haa, waxaan u OGOLAADAY ilmahayga inuu dugsiga ku qaato tallaalka Meningococcal ACWY. Tallaalka Meningococcal ACWY waa afar –isku-hal ah tallaalka iskujiir ah si laysaga ilaaliyo noocyada Meningococcal A, C, W iyo Y (hal durriin).	
Haddi aad 'Haa' xaga sare ku soo dooratay, fadlan saxeex ama ku qor magacaaga.	
Taariikhda aad saxeexday foomka.	
Maya, ma ogoli in ilmahayga qaato tallaalka Meningococcal ACWY waqtigan.	
Maya, ilmahaygu wuxuu ku qaatay Meningococcal ACWY meel kale.	

Fadlan geli wixii xaalado caafimaad oo hore u jirey, aleerjiko darabn ama falcelis daran oo hore ee tallaalka.

Oraahda gaarnimada

Barnaamijka tallaalka meningococcal ACWY waa barnaamij tallaalka oo ay maalgeliso dowladda Commonwealth-ga. Tallaalka waxaa maamula kalkaaliyaha tallaalka, oo ay shaqaalaysey adeegyada tallaalka ee dowladda hoose, kuwaas oo dhowr jeer sannadkii booqda dugsiyada sare e Victoria. Marka la raaco *Sharciga Caafimaadka iyo Fayoobidda Dadweynaha 2008*, dowladaha hoose waxay masuul ka yihiin isuduwidda iyo bixinta adeegyada tallaalka carruurta kuwaas oo wax lagu baray degmada minishiibiyada. Dowladaha hoose waxay ballanqaadayaan illaaalinta gaarnimada, qarsoodnimada iyo ammaanka macluumaadka shaqsiyeed, ayadoo la raaacayo *Sharciga Ilaalinta Gaarnimada Macluumaadka ee 2014 (Privacy and Data Protection Act 2014)* iyo *Sgharciga Diiwaanka Caafimaadka 2001 (Health Records Act 2001)*.

Dowladaha hoose waxay usoo-sheegeen dhammaan tallalada qaangaarada oo lagu siiyo barnaamijyada dugsiyada Diiwaanahayaha Tallaalka Australia Australian Immunisation Register (AIR). Faahfaahinada muujinaya shaqsiyada waxaa lagu hayn doonaa si qarsoodi ah. Tani waxay bixin doontaa aaladaha sida nadaamyada soo-xusuusashada iyo xusuusintasi loo horumariyo heerarka tallaalka qaangaarada. Tani waxay muhiim u tahay si kor loogu qaado heerarka tallaalka guud ahaan heerarka tallaalka. haqsiyaadku waxay heli doonaan diiwaankooda dhammaan tallalada ka diiwaangashan Diiwaanahayaha Tallaalka Australia. Macluumaadka tallaalka duuduubka ah waa loo kashifi karaa dowladda Victoria ujeeddada kormeeridda, maalgelinta iyo hagaajinta Barnaamijka Tallaalka Dugsiyada Sare ee Meningococcal ACWY. macluumaadkaas ma muujinayo wixii shaqsi ah.

Macluumaadka la xiriira adiga arna ilmahaaga waxaa loo adeegsan doonaa ama loo kashifi doonaa wixii ujeedooyinka sida tooska ah ula xiriira tallaalka ilmahaaga, iyo siyaabo aad si macquul ah u filayso. Tani waxaa laga yabaa inay ka mid tahay wareejinta ama kala beddelashada macluumaadka khuseyaa GP-gaaga, oo ku socoto GP cunugaaga, daaweynta kale ee adeega caafimaadka ama isbitaalka ama gollaha kale ee deegaanka. Dowladda hoose waxay ku siin kartaa macluumaadka laxiriira barnaamijka tallaalka dugsiyada ayadoo la marayo SMS ama emailka Waxaad heli kartaa macluumaadka ilmahaaga adoo la xiriira dowladda hoose halkaas oo ilmahaagu dugsiyada ka dhigto.

Waa maxay barnaamijka talaalka ee heer qaran?

Jadwalka barnaamijka talaalka heer qaran wuxu bilaabay talaalka bilaash ah oo loogu talo galay caruurta, barnaamijyada dugsiyada, dadka waaweyn, dadka asalka aboorjiin ah iyo Torres Strait Islander-ka ah iyo dadka kale ee khatarta ugu jira. Waxa barnaamijka ku jira, talaalka bilaash ah oo loogu talo galay dadka qaangaadhka ah ee da'doodu u dhaxayso 15-16 sanno ama ku jira sanadka 10 naad ee dugsiyada sare. Talaalka bilaash ah ayaa diyaar u ah da'da ilaa 20 sano jirka ah.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Waxaa idmay oo daabacay Dowladda Victoria, 1 Treasury Place, Melbourne Gobolka Victoria, waaxda caafimaadka November, 2021.
2010813

Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program consent card

Complete, sign and return to school

How to complete the form

- Please read the Meningococcal ACWY information and the information in the vaccine consent form.
- Complete the Vaccine consent section and sign or type your name if a Yes.
- Return the consent form to the school even if you do not want your child to be vaccinated.

Meningococcal ACWY information

Meningococcal ACWY

Meningococcal disease is caused by bacteria. Although meningococcal disease is uncommon, it can become very serious, very quickly. About 10 per cent of people carry meningococcal bacteria in their throat without becoming unwell. These people are known as 'carriers'. Meningococcal bacteria are passed from person to person by regular, close, prolonged household and intimate contact. Adolescents are at increased risk of meningococcal disease and more likely to spread the disease to others.

Invasive meningococcal disease occurs when these bacteria enter the blood stream to cause septicaemia (infection in the blood, also known as 'bacteraemia') or meningitis, (inflammation of the membrane covering of the brain). Death can occur in up to 10 per cent of cases. Occasionally, severe infection can also occur in the joints, throat, lungs or intestines.

There are different strains (serogroups) of meningococcal bacteria known by letters of the alphabet, including meningococcal A, B, C, W and Y. In recent years some of these meningococcal strains have increased across Australia.

Meningococcal B vaccination is strongly recommended for adolescents aged 15 to 19 years. Meningococcal B vaccination is available on prescription and this can be discussed with your doctor.

Meningococcal ACWY vaccine

The Meningococcal ACWY vaccine, Nimenrix®, is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains. Studies have shown that this vaccine can provide up to 97 per cent immunity in adolescents. Meningococcal ACWY vaccination programs have been implemented in adolescents in the UK since 2015 and recommended in the US since 2005.

The vaccine does not contain any live bacteria and cannot cause meningococcal disease. The meningococcal ACWY vaccine will boost adolescents with the C strain they had as a baby and protect against the A, W and Y strains.

How is the vaccine given?

The Meningococcal ACWY vaccination is a single injection administered into the upper arm.

Possible side effects of meningococcal ACWY vaccine

Most side effects are minor and quickly disappear. If the following reactions occur, it will be soon after vaccination.

Common side effects

- Mild temperature
- Headache
- Dizziness
- Loss of appetite
- Pain, redness and swelling at the injection site
- Fainting may occur up to 30 minutes after any vaccination.

If mild reactions do occur, the side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids and not over-dressing if the person has a fever
- Taking paracetamol and placing a cold, wet cloth on the sore injection site.

Extremely rare side effects

- Severe allergic reaction.

In the event of a severe allergic reaction, immediate medical attention will be provided. If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell your doctor or nurse if any of the following apply.

- Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5°C)
- Has any severe allergies
- Has had a severe reaction to any vaccine
- Is pregnant.

After vaccination wait at the place of vaccination a minimum of 15 minutes.

Further information

If you require further advice or information, please contact your local council immunisation service or local doctor.

[Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au) <https://www.betterhealth.vic.gov.au>

[Australian Government Department of Health](https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation) <https://www.health.gov.au/health-topics/immunisation>

Translating and interpreting service call 131 450

Meningococcal ACWY vaccine consent form

Student details (as recorded on the Medicare card)

Medicare number (including number beside child's name) (Non-Medicare cardholders are also eligible for this vaccine)	
Surname	
First name	
Postal address	
Postcode	
Date of birth	
Gender	<please indicate gender>
School name	
Class	

Is this person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? Mark chosen response with an 'X'

No	
Aboriginal	
Torres Strait Islander	
Aboriginal and Torres Strait Islander	

Parent/guardian contact details

Name of parent/guardian	
Daytime phone	
Mobile	
Email	

Vaccine consent

Declaration: I am authorised to give consent or non-consent for my child to be vaccinated. I have read and I understand the information given to me about vaccination, including the risks of not being vaccinated and the side effects of the vaccine. I understand I can discuss the risks and benefits of vaccination with my local council or doctor. I understand that consent can be withdrawn at any time before vaccination takes place.

Please mark your chosen response, below, with an 'X'.

YES, I CONSENT to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at school.	
The Meningococcal ACWY vaccine is a four-in-one combined vaccine for protection against meningococcal A, C, W, Y strains (one injection).	
If you have selected 'Yes' above, please sign or type your name.	
Date you signed this form.	
No, I do not consent to my child receiving the Meningococcal ACWY vaccine at this time.	
No, my child has had the Meningococcal ACWY vaccine elsewhere.	

Please insert here any pre-existing medical condition, severe allergies or previous severe reaction to vaccination.

Privacy statement

The meningococcal ACWY vaccine program is a Commonwealth government funded vaccine program. Vaccines are administered by an immunisation nurse, employed by local council immunisation services, who visit each Victorian secondary school a number of times a year. Under the *Public Health and Wellbeing Act 2008*, local councils are responsible for coordinating and providing immunisation services to children being educated within the municipal district. Local councils are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of personal information, in accordance with the *Privacy and Data Protection Act 2014* and the *Health Records Act 2001*.

Local councils report all adolescent vaccines given through school programs to the Australian Immunisation Register (AIR). Personal identifying details will be kept confidential. This will provide tools such as recall and reminder systems to improve adolescent vaccination rates. This is important to improve immunisation rates overall. Individuals will have access to their record of all vaccines recorded in the Australian Immunisation Register. Aggregate immunisation data may be disclosed to the Victorian government for the purpose of monitoring, funding and improving the Meningococcal ACWY Secondary School Vaccine Program. This information does not identify any individual.

Information related to you or your child will be used or disclosed for purposes directly related to your child's immunisation, and in ways that you would reasonably expect. This may include the transfer or exchange of relevant information to your GP, to your child's GP, to another treating health service or hospital or another local council. The local council may provide you with information related to the school vaccine program via SMS or email. You can access your child's data by contacting the local council where your child attends school.

What is the National Immunisation Program?

The National Immunisation Program schedule sets out free vaccinations for children, school programs, adults, Aboriginal and Torres Strait Islander peoples and other people at risk. As part of the program, free vaccines are recommended for adolescents aged 15 to 16 years or in Year 10 of secondary school. Free catch-up vaccination is available up to 20 years of age.

Office use only

Vaccine	Meningococcal ACWY				
Vaccination date		Nurse initials		Site: L/R arm	

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, Department of Health November 2021. (2010813)